



ВОСКРЕСНОЕ ЕВАНГЕЛИЕ
ЧИТАЕМОЕ НА УТРЕНИ

4-Ѣ

С ПЕРЕВОДОМ И ОБЪЯСНЕНИЕМ



Киев

Евангелие от Луки, зачало 112, глава 24, стихи 1-12.

Во время сего, во единъ же
ѿ свѣтѣхъ стѣло рано
приидоша на гробѣхъ, носѣща
ѣже оуготоваша ароматы: и
дрѹгѣа съ ними: ѡверѣтоша же
камень ѡвалѣнъ ѡ гроба, и
вшедша не ѡверѣтоша тѣлесѣ
гдѣ іиса. И бысть не
домыслѣющимъ имъ ѡ
сѣмъ, и сѣ мужа двѣ стѣста
предъ ними въ рѣзахъ
блещѣщихъ. Пристрѣшнымъ
же бывшымъ имъ и
поклоншымъ лица на землю,
рекоста къ нимъ: что ищите
живаго съ мѣртвыми; нѣсть
здѣ, но воста: помнитѣ,
ѣкоже глагола вамъ, ещѣ сѣи
въ галиленѣ, глагола, ѣкѡ
подобѣетъ сѣ члѣвѣческомъ
преданъ быти въ рѹцѣ
человѣкъ грѣшникъ, и

В то время, в первый
день недели, едва рас-
свело, они пошли к
гробнице и принесли
приготовленные благо-
вония; вместе с ними
пришли и ещё некото-
рые (женщины). Тут
они увидели, что камень
от входа в гробницу от-
вален, и, войдя в неё, не
нашли там тела Господа
Иисуса. Когда же они в
недоумении рассуждали
об этом, пред ними вне-
запно предстали двое
юношей в сияющих оде-
жнях. Испугавшись,
женщины пали ниц на
землю, но те сказали
им: почему вы ищите
живого среди мѣртвых?
Его нет здесь, ибо Он
воскрес. Помните:
ведь Он предупреждал
вас об этом ещё в Гали-
лее, когда говорил, что
Сын Человеческий бу-
дет предан во власть
грешных людей, будет

пропáтѣ вѣтн, ѿ вѣ третїи
дѣнь воскреснѣти. ѿ поманиша
глаголы егѡ: ѿ возвращашася
ѿ грѡба, воскресѣша всѣ сѣ
ѣдинномѣнадесяте ѿ всѣмъ
прѡчимъ. Бѣше же магдалина
марїа ѿ іѡанна ѿ марїа
їаковла, ѿ прѡчыхъ съ нѣми,
їаже глаголахѣ ко апѡломъ сѣ.
ѿ іавнѣшася предъ нѣми іакѡ
лжѣ глаголы ѿхъ, ѿ не
вѣровахѣ нѣмъ.

распят и через три дня
воскреснет. И вспомни-
ли они слова Его. Воз-
вратясь от гробницы,
они рассказали обо всѣм
этом одиннадцати апо-
столам и всем осталь-
ным (ученикам Его). А
говорили им об этом
Мария Магдалина, Ио-
анна, Мария — мать Иа-
кова, и другие женщи-
ны, которые были вме-
сте с ними. Но те при-
няли слова их за вымы-
сел и не поверили им.

ВЕРНОСТЬ

Не апостолы проповедуют вселенной, но женщины проповедуют апостолам! Господь не лицеприятен, — не название человека, но верность его вводит в Царствие Божие. Окаменели от горя сердца-ми своими апостолы, когда легло тело Иисусово в гробницу Иосифа Аримафейского. Оставалось непринятым слово, которое говорил им Учитель «Ещё в Галилее».

Убоялись апостолы всего присшедшего. Не знали, как быть, что делать им... словно забыли, что за иерусалимскою стеною есть место, называемое Голгофа, а рядом сад, а в саду пещерка гробовая, где лежит их Учитель.

Днём, может быть, они бы пошли ко гробу... одно лишь известно міру: они не ждали полуночи, окончания субботнего покоя, и когда окончился покой, они не потянулись с сосудами благовоний за иерусалимские ворота, противоположные горе Елеонской.

За них это исполнили жены-мүроносицы. За них же они получили первую для міра вѣсть о Воскресшем Христе. Не за достоинство служения даёт Господь любовь Свою, но за достоинство любви.

И это, только в Ветхом Завете, один первосвященник, и один лишь раз в году, мог входить во Святое Святых. В Новом Завете — всем, всякому, всегда, повсюду открыто самое великое Святое Святых — Христос. Вход к Богу не в достоинстве звания, а в достоинстве сердца. Сердце: ворота к Богу. — Как вразумляюще Господь показывает это: разбойник первым входит в рай, смиренные женщины первыми благовествуют Евангелие, благовествуют самим благовестователям.

Царствие Божие — для верных, и высшими в нём будут не высшие по земле, но высшие по небу. Внутри нас — Царствие Божие. Радость Воскресения сопровождается многими радостями для христиан. И первая радость из радостей, сопровождающих Воскресение, есть радость всемирного Божьего указания на то, что все люди зовутся в Царствие Божие, что все люди — равные образы Божии, и что каждый человек может быть самым верным Христу.

Архиепископ Иоанн Сан-Францисский (Шаховской)

